



TUMULT OP DE WALLEN

Eenakter

door

PATRICIA ROBINSON

vertaling

Koen Wassenaar

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **TUMULT OP DE WALLEN - RED HOT IN AMSTERDAM** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **PATRICIA ROBINSON** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 1999 By Samuel French Ltd
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **7** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Corrine - een Franse prostituee

Kora - een Nederlandse prostituee

Frank - een Engelse inbreker

Mickey - een Engelse inbreker

Madam Celestine

Inspecteur

Man - een geveltoerist

PLAATS:

Het stuk speelt zich af in de woonkamer boven het bordeel van Madam Celestine op de wallen in Amsterdam.

TIJD:

Het heden.

Opmerking: Er bestaat een proloog die zich afspeelt bij de ramen van de prostituees. Deze proloog kan eventueel worden weggelaten.

PROLOOG

(mogelijke komische mime-scène)

Als deze scène wordt gebruikt, moet het decor naar beide kanten, of naar één kant, worden uitgebreid met de twee ramen van de prostituees. Deze ramen kunnen lege lijsten zijn waar de meisjes achter zitten.

Als het doek opengaat, speelt er muziek. De lichten gaan aan op Corrine, een Franse publieke vrouw. Corrine zit achter haar raam, rechts, en maakt haar gezicht op met behulp van een handspiegeltje. Terwijl zij dat doet, ziet zij een mogelijke klant voor haar raam staan. Om hem te verleiden, blaast ze hem een kus toe, gaat staan, zet haar voet op de stoel en schikt haar kousen. Daarna wandelt zij een keer heen en weer en geeft aan hoeveel zij kost. Hij weigert. Ze is kwaad. Dan krijgt zij een idee. Ze keert haar rug naar de straatkant, schommelt met haar kont, keert zich weer om en tot haar grote plezier staan er vijf mannen voor haar raam. De lichten op Corrine doven en gaan aan op Kora, een Nederlandse publieke vrouw. Kora zit en kijkt alsof zij er eigenlijk wel genoeg van heeft. Ze ziet een mogelijke klant bij haar raam en probeert zichzelf te verkopen. Ze doet haar leren riem af, zet haar voet op de stoel en slaat zachtjes met de riem op haar been. Ze gebaart naar haar klant. De klant weigert. Ze maakt ruzie met hem en maakt een grof gebaar. De lichten doven.

Eerste scène

De woonkamer boven het bordeel van Madam Celestine op de Wallen in Amsterdam. Het is nacht. Er staan een bank, een tafel met een lege vaas erop, een stoel, een prullenbak, een drankenkabinet en een schoorsteenmantel. Op de schoorsteenmantel staan een urn en een pot met een plastic plant erin. Achteraan of aan de zijkant bevinden zich een open raam en de voordeur. Ergens achter is een politie-achtervolging in volle gang. Sirenes, portieren die dichtslaan en rennende voetstappen, die al dichterbij komen tot zij tot stilstand komen in de steeg bij de achterdeur van het bordeel. Frank en Mickey, beiden Engels, hijgen en puffen terwijl zij praten.

Frank: *(achter)* Zij hebben ons omsingeld. We redden het nooit! Wat moeten we nu?

Mickey: *(achter)* Er zit maar één ding op - kijk! Daarboven! Een open raam! Laten we naar binnen gaan, snel! *(we horen dat ze op vuilnisbakken klimmen. Als eerste verschijnt het gezicht van Frank voor het raam. Mickey, de kleinste van de twee, heeft moeite om zo hoog te kijken en zijn gezicht verdwijnt steeds weer)* Kust veilig?

Frank: Ja. Niemand te zien.

Mickey: *(achter)* Mooi. Geef me eens een voetje. *(het gezicht van Frank verdwijnt. Een hoop gehijg en gesteun en lawaai van de vuilnisbakken. Ze manen elkaar tot stilte. Het gezicht van Mickey verschijnt. Hij slingert van de ene kant naar de andere)* Sta stil, groot kalf. Zo krijg ik geen houvast!

Frank: *(achter)* Je hebt je laars in mijn gezicht!

Mickey: En nog ergens anders ook als je nou niet snel zorgt dat ik hier binnen kom! Duwen! *(met enorme inspanning klautert hij door het raam naar binnen en valt op de grond)* Kom op! *(met de hulp van Mickey klautert Frank ook naar binnen. Ze kruipen over de grond en verstoppen zich voor de bank. Buiten horen we rennende voetstappen en zien we zwaailichten. Dan sterven de voetstappen weg)*

Frank: Volgens mij gaan ze weg.

Mickey: Sst! *(de voetstappen verdwijnen in de verte)*

Frank: Ze zijn weg! We zijn veilig! *(ze komen even op adem)* Zo, hé! Het stinkt hier nog erger dan het stoeipakje van een sumoworstelaar! Waar zouden we zijn?

Mickey: Hoe moet ik dat in godsnaam weten! Jij bepaalt de route, dus zeg het maar. *(Frank kijkt hem onnozel aan)* Kijk op de kaart.

Frank: O, ja. *(hij haalt een kaart uit zijn jaszak)* Eh... Nou... ik denk dat we... dat we... eh...

Mickey: *(grist de kaart uit zijn handen)* Geef hier. Kijk! Daar is het Centraal Station en de Dam - ja? Dat gebouw daar, dat is de fabriek waar we de diamanten hebben gejat - ja? We gingen eerst rechts en toen links, toen nog een keer links, het kruispunt over, langs de gracht, langs de bloemenschuit, toen moesten we de benen nemen. We gingen nog een keer rechtsaf, een keer linksaf, nog een keer rechtsaf en toen deze steeg in, dus we zijn... hier - ja?

Frank: *(verward)* Ja... waar?

Mickey: Daar, sukkel! De Ach-ter-burg-wal.

Frank: De Achter wat?

Mickey: De Wallen.

Frank: De Wallen! Je bedoelt... dat dit een bordeel is?

Mickey: In één keer goed, jongen.

Frank: Tjoh! Da's mazzel!

Mickey: Geen tijd voor de meiden, Frank, we hebben wel iets belangrijkers om aan te denken. Bijvoorbeeld, hoe we terugkomen in Engeland met voor twee miljoen aan ruwe diamanten op zak en het hele vervloekte Amsterdamse politiekorps naar ons op de uitkijk.

Frank: Ja. Wat gaan we doen?

Mickey: Dat weet ik niet! *(hij is even stil)* Wacht! Ik heb een idee!

Frank: Ja?

Mickey: We dumpen de diamanten.

Frank: Dumpen? Maar Mickey, we hebben ze net gejat!

Mickey: Niet voor altijd dumpen, sukkel! Voorlopig even dumpen. Kijk, het wemelt van de politie op straat, ze hebben ons binnen de kortste keren te pakken, maar als we nou een beetje moeite doen... We laten ons oppakken en ze fouilleren ons en we hebben het spul niet bij ons, dan moeten ze ons laten gaan. Daarna komen we terug, halen de diamanten op, en zijn we terug in Londen voordat ze tijd hebben gehad om onze paspoorten te stempelen.

Frank: Paspoorten stempelen doen ze niet meer, Mickey.

Mickey: Dat weet ik ook wel, sukkel. Ik bedoel het metaforisch - ja?

Frank: *(onzeker)* O, ja! En wat als een van die meiden hier ze vindt?

Mickey: Als we ze op de juiste plek verstoppen, gebeurt dat niet. Nu moeten we een plek bedenken waar niemand zal zoeken. *(achter klinken stemmen)*

Frank: Er komt iemand aan!

Mickey: Jezus! Stop ze vlug onder in die pot waar die plant in staat. En zorg dat ze goed verstopt zijn. *(Frank stopt het zakje met diamanten onder in de pot waar de plastic plant in staat)* Vlug! Wegwezen hier! *(ze proberen allebei tegelijkertijd door het raam naar buiten te komen.)*

Dat lukt niet) Voorzichtig, grote oen! Jij gaat als eerste, dan kan je mij opvangen als ik val.

Frank: Precies, Mickey. *(erg onhandig gaan Frank en Mickey het raam uit. Het geluid van vuilnisbakken die omver gaan, een krijsende kat en het kreunen en steunen als zij vallen. Corrine komt op. Ze kijkt of niemand haar ziet en gaat dan naar het drankenkabinet om voor zichzelf iets te drinken te pakken. Terwijl ze het inschenkt, komt Kora op. Corrine schrikt. Kora hoort het lawaai buiten en gaat naar het raam. Ze kijkt naar buiten. Corrine leunt achterover in een stoel)*

Kora: Wat een lawaai allemaal vanavond. Sirenes, zwaailichten... *(ze ziet Mickey en Frank)* Er zitten twee kerels onder het raam!

Corrine: Negeer ze, chérie! Het zullen de gebruikelijke viespeuken en junkies wel weer zijn.

Kora: *(schreeuwt uit het raam)* Opzouten, etters! Ga maar ergens anders zitten Chinezen! *(we horen mensen wegrennen. Kora, hard en dit soort dingen gewend, zet het incident meteen uit haar hoofd. Ze loopt naar het voortoneel en wrijft over haar rug)* Ik weiger om nog een dag langer achter dat raam te zitten. Mijn benen doen zeer, mijn lijf doet zeer, mijn hoofd doet zeer....

Corrine: O, schei toch eens uit met klagen. Je doet niet anders. Als je net zoveel klanten had als ik om te bevredigen, dan zou je pas pijn hebben.

Kora: Wil je zeggen dat je meer klanten hebt dan ik?

Corrine: Natuurlijk. Ik ben veel knapper dan jij, daarom heb ik meer klanten.

Kora: Knapper? Jouw gezicht heeft meer rimpels dan de kraag van Lodewijk de Veertiende.

Corrine: Puh! Jullie Hollanders zijn zo dom-dom, jullie kunnen het Centraal Station in Amsterdam nog niet eens vinden.

Kora: Ik ben in elk geval niet zo afgelikt en afgeleefd als jij.

Corrine: *(gaat staan)* O! Jij bent diabolique! Ik ben er klaar mee om met Hollandse hoeren te werken. Jullie zijn zo kil en ongevoelig.

Kora: En jullie Fransen zijn zo naïef en dom.

Corrine: O! Jij... jij bent niets meer dan... Euro Afval. *(ze pakt de pot waar de diamanten in zitten en gooit hem naar Kora. Als hij de grond raakt, rolt het zakje eruit en duiken de meisjes eropaf)*

Kora: Dat is van mij! Geef hier!

Corrine: Ik vond het als eerste! Blijf er met je smerige handen van af!

Kora: Dat is van mij, zei ik!

Corrine: Zo! Ik heb het! *(ze kijkt erin en haar mond valt open)*

Kora: Wat is het, Corrine? Wat zie je? *(Corrine is sprakeloos)* O, geef hier. *(ze grist het zakje uit haar handen en kijkt erin)* Diamanten! Dit moet miljoenen waard zijn. Waar komen die vandaan?

Corrine: Ik weet het niet. Zouden ze van Madam Celestine zijn?

Kora: Idioot! Waarom zou Madam Celestine diamanten verstoppen in een planten pot? Als ze die dingen wilde verstoppen, dan zou zij ze wel op een veiligere plaats leggen.

Corrine: Van wie zijn ze dan? Wie heeft ze daarin gestopt, en waarom?

Kora: Denk je dat ik helderziende ben? *(heeft een ingeving)* Misschien heeft iemand ze gestolen en hier verstoppt.

Corrine: Maar wie?

Kora: Dat weet ik ook niet! Hoe moet ik dat nou weten? *(ze is even stil)* Die kerels in de steeg!

Corrine: Denk je dat zij de diamanten hier verstoppt hebben?

Kora: Het zou kunnen. De politie zat achter iemand aan. We hoorden de sirenes. Misschien kwamen ze door het raam naar binnen om zich te verstoppen, toen hoorden ze ons aankomen, raakten in paniek, verstoppten de diamanten en sloegen op de vlucht.

Corrine: Het zou kunnen. Het zou kunnen. Wat moeten we doen? Zullen we het aan Madam Celestine vertellen?

Kora: Waarom zouden we? Zou ze het ons wel vertellen als zij diamanten had gevonden? Nee, niet en dus vertellen wij het haar ook niet. Ik houd ze wel in mijn koffer tot ik besloten heb wat ik ermee ga doen.


Corrine: Echt niet! Ik heb ze gevonden, het zijn mijn diamanten. Ik houd ze wel in mijn koffer tot ik besloten heb wat ik ermee ga doen. *(ze grist ze uit de handen van Kora. En Kora pakt ze weer terug)*

Kora: Franse hoer, ik zag ze als eerste op de grond vallen. Die diamanten zijn van mij!

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto